Lycée Gambetta-Carnot

Lectures et bibliographie à l'intention des élèves entrant en classe d'hypokhâgne à la rentrée 2023

Bienvenue à vous qui entrez en hypokhâgne en septembre 2023 ! Ce document unique a pour objectif de vous indiquer dès à présent, pour chaque matière, des lectures recommandées et/ou imposées pour la rentrée. L'hypokhâgne et la khâgne ont avant tout pour objectif de préparer le concours d'entrée à l'Ecole normale supérieure de Lyon, ouvrant aussi aux écoles de la Banque d'Epreuves Littéraires (BEL). En vous préparant à ces concours, ces deux années visent aussi à vous donner une culture générale et une culture littéraire étendues, et à développer chez vous les qualités d'analyse à même de questionner cette culture. Pour cela, lire est indispensable. En lisant vous vous constituerez un bagage vous permettant d'envisager des situations littéraires, historiques, géographiques, artistiques, linguistiques, philosophiques. En lisant vous apprendrez à écrire, à argumenter. C'est en lisant enfin que vous compléterez les cours dispensés par vos professeurs et les ferez vivre en les enrichissant de vos interrogations. Nous (vos professeurs) serons là pour vous accompagner dans vos lectures.

Le statut des ouvrages présentés dans cette bibliographie est variable. **La lecture de certains d'entre eux pour la rentrée est indispensable. Vous en retrouverez la liste à la fin du document.** Pour d'autres, il vous est indiqué à quel horizon vous devrez les avoir lus. D'autres enfin sont signalés pour ceux d'entre vous qui auraient le plus grand appétit de lecture.

Sur l'achat d'ouvrages

Notre liste comprend aussi un certain nombre d'ouvrages usuels, qu'il est nécessaire de se procurer. Avant tout achat, pensez que le marché des livres d'occasion est très développé sur les sites de vente en ligne. Nous voudrions en outre vous rappeler que la très grande majorité des ouvrages qui figurent dans cette liste peuvent être empruntés dans les bibliothèques municipales. En outre, en vous inscrivant au lycée Gambetta Carnot, vous aurez accès au CDI ainsi qu'à la bibliothèque de l'Université d'Artois.

Nous vous souhaitons de bonnes vacances, de bonnes lectures.

TABLE DES MATIÈRES

Français	**3**
Philosophie	**4**
Histoire	**6**
Géographie	**8**
Langues et cultures de l'antiquité	**11**
Arts plastiques / Histoire de l'art	**13**
Anglais	**14**
Espagnol	**16**
Allemand	**19**
Italien	**21**
Récapitulatif : lectures d'été obligatoires	**24**

ADELINE LIEBERT

Pour une culture générale avant l'entrée en hypokhâgne :

Si vous ne l'avez pas encore fait, complétez vos lectures romanesques afin d'avoir lu au moins trois romans parmi les œuvres de Balzac, Stendhal et Flaubert. Il faut également que vous ayez lu *Le Cid* de Corneille, *Phèdre* de Racine et au moins une comédie de Molière. Lisez de la poésie. Pour ceux parmi vous qui ne sont pas du tout lecteurs de poésie, procurez-vous une anthologie de la poésie française, et cherchez des poèmes qui vous inspirent (notamment chez Hugo, Verlaine, Rimbaud, Baudelaire, Apollinaire, Aragon).

Œuvres à lire impérativement pendant les vacances afin de ne pas alourdir le travail dans l'année :

Les autres lectures seront annoncées au fur et à mesure de notre progression dans l'année. Elles seront choisies de façon à ne pas comporter un nombre de pages trop important.

- Victor Hugo, *Les Misérables* (1862), les trois premières parties : « Fantine » (huit livres) ; « Cosette » (cinq livres), « Marius » (huit livres).

Je ne vous demande pas de lire tout le roman, lequel est très long et est publié en plusieurs volumes. Chez Folio classique l'œuvre est publiée en deux volumes, chez GF Flammarion en trois volumes (le programme de l'an prochain correspond aux deux premiers volumes dans la collection GF Flammarion, mais vous pouvez prendre l'édition que vous voulez).

- Aragon, *Aurélien* (1944).
- Diderot, *Le Neveu de Rameau* (dialogue écrit entre 1762 et 1773).

Articles à lire pour une initiation à la réflexion sur la littérature et sur les genres littéraires.

- Antoine Compagnon, leçon inaugurale prononcée le jeudi 30 novembre 2006 « La littérature, pour quoi faire ? » : https://books.openedition.org/cdf/524
- Genette, Frontières du récit. https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1966_num_8_1_1121

Philosophie

ARNAUD BOUANICHE

L'année d'hypokhâgne est une année de perfectionnement et d'approfondissement : perfectionnement dans la maîtrise de l'exercice de la dissertation (conformément à ce qui est attendu à l'épreuve du concours d'entrée de l'ENS) ; approfondissement de la culture et des connaissances philosophiques.

Ces deux objectifs ne peuvent être atteints sans un effort de *lecture* patient et régulier tout au long de l'année, effort qui peut être entrepris dès les vacances d'été. Dans cette perspective, voici une brève sélection d'œuvres incontournables de l'histoire de la philosophie. Cette sélection est restreinte dans la mesure où il ne s'agit pas de privilégier la quantité, mais un travail de lecture minutieux et approfondi, accompagné d'une prise de notes conséquente. Sont indiquées à chaque fois, quand c'est nécessaire, les éditions jugées les plus pertinentes.

Il y a 6 textes. Il est possible de consacrer pour chacun un mois, ce qui conduit ce programme de lecture jusqu'au premier concours blanc, en décembre.

- **Lecture 1 :**
  - PLATON, *L'Apologie de Socrate*, de préférence dans la traduction de Luc Brisson, avec les commentaires d'Arnaud Macé, dans la collection GF.

- **Lecture 2 :**
  - PLATON, *La République*, **livres 6 et 7**, de préférence dans la traduction de Pierre Pachet, collection Folio.

- **Lecture 3 :**
  - DESCARTES, *Méditations Métaphysiques*, édition de Marie-Frédérique Pellegrin, dans la collection GF.

- **Lecture 4**
  - ROUSSEAU, *Discours sur l'Origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes*, première partie (n'importe quelle édition).

- **Lecture 5 :**
  - KANT, *Qu'est-ce que les Lumières* ? (n'importe quelle édition).

- **Lecture 6 :**
  - HUSSERL, *La Crise de l'humanité européenne et la philosophie*, dans la traduction de Nathalie Depraz, avec notes et commentaires, fichier pdf en ligne sur le site de l'académie de Grenoble. On trouve le texte en suivant le lien :
    http://www.ac-grenoble.fr/PhiloSophie/old2/file/husserl_depraz.pdf
    Le texte de Husserl commence page 74 du document PDF, l'introduction qui figure avant doit être lue dans un second temps.

Par ailleurs, dès le mois de septembre se tiendra un DS en forme de bilan de l'année de terminale, en 4 heures, avec 2 sujets au choix : une dissertation ou une explication de texte. La notion retenue est : **Le devoir**, notion qui figure au programme du tronc

commun de terminale. En vue de se préparer, il convient de revoir en premier lieu son cours de philosophie de terminale. A l'appui de cette révision, la lecture de son manuel de l'an dernier au chapitre « Le devoir » peut être utile, et, à défaut, ou en complément, on se reportera au recueil suivant :

- Éric BLONDEL, *La morale*, (Paris, GF, coll. « Corpus »). L'ouvrage comporte une introduction, un choix de textes classiques, un index (vous lirez en particulier l'entrée « Devoir »).

En outre, la lecture de SARTRE, *L'Existentialisme est un humanisme*, est vivement recommandée. On trouve ce court texte dans l'édition Folio, la plus courante, mais aussi en ligne au format PDF.

Histoire

MELANIE DUBOIS

En Hypokhâgne, vous suivrez 5h d'histoire par semaine. Il s'agit d'un enseignement d'approfondissement de cette matière ainsi que de réflexion sur les pratiques des historiens et sur les méthodes de recherche. Nous travaillerons ainsi les méthodologies de la dissertation et du commentaire de texte, afin de vous préparer à l'épreuve d'histoire sur programme de Khâgne, aussi bien en tronc commun qu'en spécialité. Il est pour cela important de vous procurer des ouvrages qui vous seront nécessaires pour vous constituer une culture historique de base, indispensable pour le travail demandé en classes préparatoires.

Voici les ouvrages qu'il vous est demandé de consulter, afin de vous familiariser avec eux, de les feuilleter et d'éveiller votre curiosité historique en en lisant quelques passages. L'enjeu n'est pas de les avoir intégralement lus pour la rentrée, à l'exception de celui indiqué en gras.

I/ Lecture estivale obligatoire

Pour vous donner matière à réfléchir sur la discipline historique, sur le recul critique nécessaire de l'historien :

Offenstadt, N., *L'historiographie*, Que sais-je ?, Paris, 2017.

II/ Ouvrages utiles

A consulter, pour chaque période historique, en complément du cours, et plus largement pour votre culture historique. En effet, en Hypokhâgne, nous travaillerons sur des thèmes d'histoire antique, médiévale et moderne principalement, auquel s'ajoutera un cours d'introduction au programme de l'année 2024-2025 de Khâgne. Il n'est pas obligatoire d'avoir acheté les ouvrages pour la rentrée : vous pouvez attendre, notamment pour les livres concernant l'histoire médiévale et moderne.

1. *En histoire antique :*

- Histoire grecque :

➔ Orieux, Schmitt-Pantel, *Histoire grecque*, Quadrige manuels, PUF, édition 2016, 19 €

- Histoire romaine :

➔ Le Bohec, Le Glay, Voicin, *Histoire romaine*, Quadrige manuels, PUF, 2011, 18 €

2. *En histoire médiévale :*

- En Occident :
  Balard, M., Rouche, M., *Le Moyen Âge en Occident*, HU Histoire, Paris, édition 2017, 28,5 €

- En Orient (si vous le souhaitez) :
  Ducellier, A., Kaplan, M., *Le Moyen Âge en Orient*, Hachette Supérieur, Paris, 2014, 28 €

3. *En histoire moderne :*
   L. Bély, *La France moderne*, 1488-1789, Quadrige manuels, PUF, édition 2013, 25 €

III/ Collections intéressantes, pour aller plus loin :

Je signale ici deux collections intéressantes, notamment pour ceux qui souhaitent se spécialiser en histoire et qui y trouveront une base essentielle pour toute question d'histoire française. Cela peut également permettre d'apprendre différemment, par le biais des documents et des débats d'historiens, qui ont une place importante dans les deux collections suivantes :

- ➔ Chez Belin, l'ensemble des ouvrages de la collection *Histoire de France*. Ils existent en version brochée (25 euros) ainsi qu'en version prestige (60 euros). Voilà une belle idée d'ouvrages à se faire offrir, du plus bel effet dans une bibliothèque… A feuilleter, pour se faire une idée, ici :

https://www.belin-editeur.com/histoire-de-france

- ➔ Dans un autre style, très différent, les BD de la collection *Histoire dessinée de la France*, aux éditions La Découverte. Tous les tomes ne sont pas encore parus mais il y en a déjà une bonne partie pour l'histoire antique, médiévale et moderne. Ces BD comportent des dossiers historiographiques, des articles d'historiens, mais aussi une mise en illustration des phénomènes essentiels de la période considérée. Voir le site internet, pour se faire une idée :

https://editionsladecouverte.fr/Histoiredessineedelafrance

LAURENT COUDRIER

La « FRESE » géographique de l'été…

« Fiche de Révision pour un Été Studieux et Ensoleillé… »

Bonjour à toutes et à tous,

Pour la première fois depuis le début de votre scolarité, le professeur de Géographie n'est pas le même que celui d'Histoire… Si vous vous êtes déjà familiarisés avec cette discipline au lycée, la première année de Lettres supérieures (ou Hypokhâgne) va être le moment d'une **réflexion renouvelée et approfondie sur cette discipline**. Vous allez véritablement (re)découvrir la géographie.

1- Pourquoi s'intéresser à la Géographie aujourd'hui ?

Certains d'entre vous se sont peut-être déjà posé quelques-unes de ces questions : la mondialisation est-elle responsable du chômage ou de l'uniformisation culturelle du monde ? Devant la destruction apparente de notre planète, le développement durable appliqué aux territoires est-il la solution ? Les villes à force de grandir sont-elles en train de faire disparaître les campagnes ? Les plus pauvres sont-ils rejetés dans les espaces les plus lointains ? Face à l'apparent creusement des inégalités sociales et économiques, comment aménager les territoires de demain pour plus d'équité et de solidarité ?

L'objectif de l'enseignement de la Géographie en Hypokhâgne est justement de tenter de **décrypter les enjeux du monde actuel** : quelles fonctions et formes spatiales et territoriales sont produites par les sociétés ? Quels acteurs interviennent et dans quel but ? Quelles implications sur les sociétés et l'organisation du monde sont visibles ? La Géographie connaît depuis une quarantaine d'années de profondes évolutions. Face aux mutations économiques, sociales et même politiques du monde contemporain, les géographes engagent des réflexions, des débats et font émerger de nouvelles problématiques pour mieux comprendre le monde qui nous entoure…

2) Que va-t-on faire dans l'année ?

La Géographie en CPGE permet d'apporter quelques clés de lecture du monde contemporain qui peuvent être utiles (voire indispensables) pour les **études en histoire, géographie, économie, aménagement du territoire, environnement, géopolitique, diplomatie**…

a) En GÉOGRAPHIE TRONC COMMUN (2 h de cours par semaine) :

→ L'année est découpée en 2 temps forts autour de 2 thématiques :

- Une réflexion sur « **les inégalités dans l'espace et dans la pratique de l'espace** » à l'échelle mondiale : comment mesurer et révéler ces inégalités dans l'espace ? Qui est davantage touché et pourquoi ? Ces inégalités aboutissent-elles à des rapports différents à l'espace ? Les rapports de domination s'inscrivent-ils dans l'espace ? Comment lutter spatialement contre les inégalités ? Voilà quelques questions auxquelles nous tenterons de répondre.

- Une réflexion sur un objet qui nous permettra de lier géographie, géopolitique et aménagement : **« les frontières, objets géographiques et géopolitiques »**. Avec les crises successives migratoires et sanitaires, la frontière est revenue sur le devant de la scène. En quoi la frontière est-elle du temps inscrit dans l'espace ? Pourquoi les acteurs font le choix d'ouvrir ou de fermer leurs frontières ? Selon quels dispositifs ? Quelles pratiques des populations se mettent alors en place à la frontière ? Encore quelques questions qui nous tiendront en haleine cette année…

→ Les enjeux sont triples :

- Acquérir des savoirs propres à la discipline géographique afin de mieux appréhender le monde contemporain.
- Maîtriser des savoir-faire et des outils conceptuels afin de questionner espaces, territoires, paysages et de rendre compte de leur organisation.
- Réfléchir aux processus d'élaboration de ces savoirs afin de comprendre comment la Géographie élabore ses réflexions et problématiques, s'intéresse à de multiples objets à travers des démarches différentes.

b) En GÉOGRAPHIE OPTION (2 h de cours par semaine), **je vous propose une (re-) découverte des territoires français autour d'un vaste « TOUR DE FRANCE » des territoires français** (y compris l'Outre-Mer)

- L'année commencera par **des ateliers pour découvrir les métiers et démarches en géographie** : un **atelier aménagement** où vous serez dans la peau d'un aménageur/décideur politique ; un **atelier géopolitique** où vous serez confronté à une situation de catastrophe à gérer ; un **atelier patrimoine** où il faudra réfléchir à la mise en valeur du patrimoine arrageois. Cela vous permettra de découvrir la richesse des débouchés de la géographie dans l'aménagement, le patrimoine, les métiers de la politique, de la géopolitique et de l'humanitaire, mais aussi l'enseignement.
- L'idée est plus globalement de découvrir la diversité des paysages et territoires français, le plus souvent méconnue, à travers un grand voyage à partir des cartes topographiques et de multiples autres documents. Nous irons donc nous promener dans les ports bretons, sur les littoraux languedociens et dans les stations de ski des hautes montagnes…

3) Que lire pendant l'été pour se détendre, se faire plaisir… et se préparer ?

Le 1er semestre est un semestre de transition entre le lycée et le supérieur. Pour autant, plusieurs thèmes seront abordés au cours de l'année, et s'appuieront sur des exemples pris dans diverses régions du monde. Il s'agit donc de s'y préparer par quelques lectures d'été.

Pour la GÉOGRAPHIE TRONC COMMUN (tous les étudiants) :

1- Commencez par faire des **quizz de géographie en ligne** : *jeux-geographie.com*
Localiser est la première étape du raisonnement géographique…

2- Lire un ouvrage général :
Les fondamentaux de la Géographie, Annette CIATTONI et Yvette VEYRET, Armand Colin, Paris, 2018.

3- Investir dans deux outils de travail qui vous servira toute l'année :
Un dictionnaire : ***Dictionnaire de Géographie***, sous la direction de Pascal BAUD, collection Initial, Hatier, 2022.
Un atlas : ***Atlas du 21e siècle***, Nathan, 2012 (ou version plus récente).

Pour la GÉOGRAPHIE OPTION (pour les étudiants qui ont choisi l'option ou qui veulent la découvrir) :

1- Lire un ouvrage sur la géographie de la France :

… ***Géographie de la France***, d'Éloïse LIBOUREL, Paris, Armand Colin, collection Portail, 2017.

2- Si votre connaissance du territoire laisse à désirer, n'hésitez pas à vous entraîner sur un fond de carte vierge français (en tapant sur Google « fond de carte vierge France », vous trouverez votre bonheur) pour **repérer les régions, les principales villes et revoir la géographie physique élémentaire du territoire.** Pour vous détendre tout en travaillant, pensez à toutes les émissions sur les régions françaises et leurs paysages : *Des racines et des ailes* et pourquoi pas *le Tour de France*…

Bonne lecture, surtout bonnes vacances et à la rentrée ! M. COUDRIER

Langues et cultures de l'antiquité

ELISE GILLON-BAVARO

Le programme de culture antique pour l'année 2023-2024 est « Mesure et excès ».

Voici donc tout d'abord deux ***lectures indispensables et obligatoires pour tous***, à achever pour la rentrée :

- ***Les Bacchantes*** **d'EURIPIDE**, dans la traduction de votre choix. Cette tragédie peut être trouvée seule ou dans un volume de poche du théâtre d'Euripide. Il existe une édition bilingue peu onéreuse dans la collection « Les classiques en poche » aux éditions des Belles Lettres.

- Les livres XII à XVI des ***Annales*** **de TACITE,** dans la traduction votre choix. Il existe une excellente traduction de Pierre Grimal, peu onéreuse, dans la collection « folio classique ».

Des traductions des deux ouvrages existent en ligne, mais je vous recommande si possible une version papier, même d'occasion.

Ces lectures sont également utiles en Lettres et en Latin-Lettres !

Langues anciennes **:** vous étudierez en hypokhâgne au moins une langue ancienne, soit en initiation si vous n'en avez pas fait au lycée, soit en approfondissement. Vous aurez le choix entre le latin et le grec : un cours pour débutants et un cours pour confirmés existent pour chacune des deux langues. Vous pouvez aussi choisir d'étudier les deux langues anciennes.

Pour celles et ceux qui ont déjà fait du latin en première et / ou terminale, voici les ouvrages avec lesquels nous travaillerons pendant l'année (à acheter à la rentrée, éventuellement d'occasion) :

- Paul MARTIN, *Les mots latins*, Paris, Hachette Éducation ;

- MORISSET, GASON, THOMAS & BAUDIFFIER, ***Précis*** *de grammaire des lettres latines*, Paris, Magnard (attention, il ne s'agit pas de l'Abrégé).

Pour les latinistes débutant(e)s ou confirmé(e)s qui voudraient suivre, outre les deux heures de latin obligatoires avec Mme GILLON-BAVARO, **deux heures d'approfondissement de Latin-Lettres avec M. BOMPAIRE**, et compléter ainsi le cours de latin et de lettres, **aucune lecture d'été supplémentaire n'est requise**. Dans ce cours de renforcement en latin et d'apprentissage de la lecture critique par le dialogue entre littératures contemporaines et antiques, des ouvrages seront étudiés, mais par extraits distribués.

Vous voulez en savoir plus sur le grec ? Vous vous demandez si vous allez commencer l'étude de cette langue ou la continuer en Hypokhâgne ? Vous pouvez lire pendant les vacances :

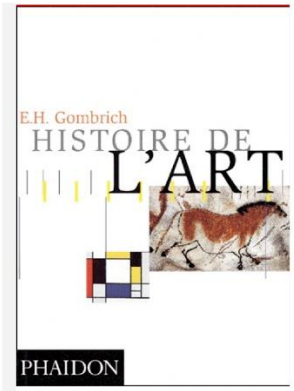
- les *Petites leçons sur le grec ancien* de Jacqueline de ROMILLY & Monique TREDE, Le Livre de Poche

ou encore

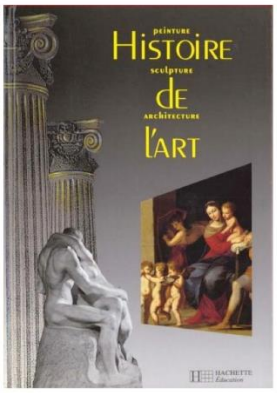
- *La langue géniale : 9 bonnes raisons d'aimer le grec* d'Andrea MARCOLONGO, Le Livre de Poche.

—

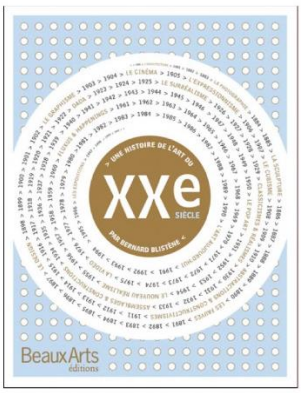
Ouvrages généraux :



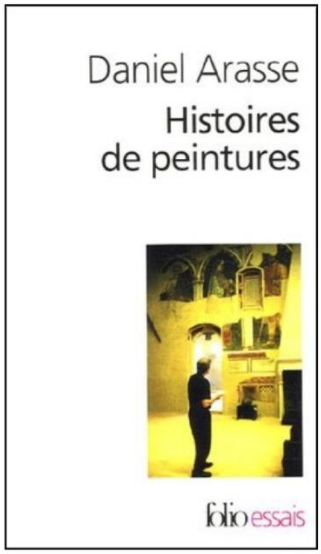
Histoire de l'art
Ernst Hans Gombrich
(éd. Phaidon)



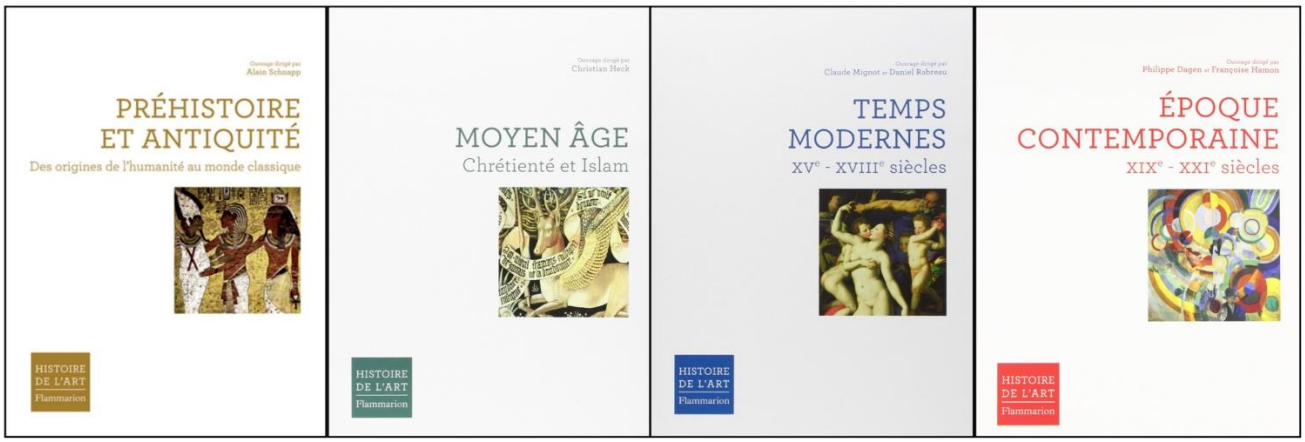
Histoire de l'art
(éd. Hachette)



Une histoire de l'art du XXème siècle
Bernard Blistène
éd. Beaux Arts Magazine



Pour approfondir :



Une bibliographie complète sera présentée à la rentrée.

Anglais

ELODIE LEGENDRE, MARION HACHE

Bienvenue en Hypokhâgne !

Tout d'abord, quelques mots sur l'enseignement d'anglais auquel vous assisterez dès Septembre. Il comporte **4 heures hebdomadaires**, en demi groupe, qui ont pour but de vous préparer aux épreuves de l'ENS Lyon et des écoles de la Banque d'Epreuves Littéraire.

Vous découvrirez donc l'an prochain, de façon méthodique et progressive : la traduction (version et thème), ainsi que le commentaire littéraire. Vous enrichirez également votre pratique de l'expression (écrite et orale) et vos connaissances sur la littérature et la civilisation des pays anglophones

Outre les lectures demandées ci-dessous, revoyez absolument pendant l'été vos acquis du lycée : ils constitueront une base solide pour votre première année. Vous trouverez aussi ci-dessous quelques chapitres de vocabulaire et grammaire à réviser en vue des premières évaluations. N'oubliez pas : un travail régulier et une exposition fréquente à la langue (radio, presse, séries et films en VO ou VOST…) sont les meilleurs moyens de progresser.

Dans l'attente de vous rencontrer, passez un bel été!

Marion Hache et Elodie Legendre

Le programme de lecture en anglais comporte **deux lectures obligatoires** pour l'année, et des lectures complémentaires pour ceux qui souhaiteraient aller plus loin (les œuvres seront abordées dans l'année). N'hésitez pas à vous procurer des **éditions d'occasion**.

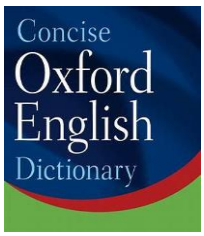
- Lecture 1 : **Jean RHYS, *Wide Sargasso Sea*,** édition **en anglais** au choix, mais **non abrégée/ non simplifiée** (**à avoir lu intégralement pour la rentrée de Septembre, en vue des premiers cours et des premières évaluations**)

- Lecture 2 : **J. JOYCE, *Dubliners*,** édition **en anglais** au choix (recueil de nouvelles > lire les nouvelles suivantes : « The Sisters », « An Encounter », « Araby », « Eveline », « After the Race », « The Boarding House », « A Little Cloud », « Clay », et pour les futurs spécialistes d'anglais : « The Dead »)

- Lectures complémentaires:
  - C. BRONTË, *Jane Eyre*
  - O. WILDE, *The Canterville Ghost*

Par ailleurs, la préparation aux épreuves d'anglais pour le concours nécessite de se procurer des ouvrages usuels (obligatoire, **à se procurer pour la rentrée**).

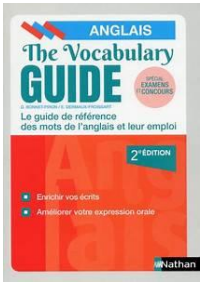
Ils serviront pour les deux années d'hypokhâgne et de khâgne, en Tronc commun et en option anglais.



1) **Un dictionnaire unilingue** (**autorisé en devoirs et au concours**)

La référence à se procurer est : ***The Concise Oxford English Dictionary*** (peu importe l'édition**, n'hésitez pas à l'acheter d'occasion**)

2) **Un manuel de vocabulaire** : obligatoire

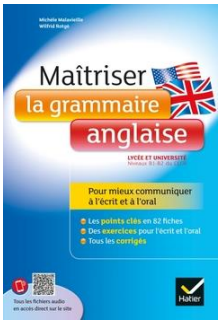


D. Bonnet-Piron, É. Dermaux-Froissart, *The Vocabulary Guide. Les mots anglais et leur emploi* , Nathan
ISBN : 978-2-09-165379-2 – 9782091653792

Il est demandé de réviser pour des évaluations en Septembre :

- **les verbes irréguliers** (pages 300 et suivantes)
- les chapitres «**Arts and Culture**» (chapitres 110 à 122)

3) **Un manuel de grammaire** :



Wilfried ROTGE et Michèle MALAVIEILLE, *Maîtriser la Grammaire Anglaise,* Hatier ISBN : 978-2-218-97133-4

Pendant l'été : Il est recommandé de parcourir tout le manuel et les différents chapitres afin de vérifier que tous les points au programme du lycée sont bien acquis. Faire les exercices (corrigés à la fin du manuel) si besoin.

- **Pour travailler la prononciation :** regarder les vidéos de chaque son (symboles phonétiques) et entraîner vous à les répéter : BBC Learning English - Pronunciation / Introduction to The Sounds of English

- Il est également recommandé de s'informer et d'écouter la radio. Voici des sites utiles :

http://www.bbc.co.uk/radio4/, BBC World Service

https://www.npr.org/

Espagnol

JEAN-BAPTISTE CRESPEAU

contact: prof.crespeau@mailoo.org

Bonjour,

Les objectifs de l'enseignement de l'espagnol en CPGE littéraire sont à la fois de consolider les connaissances en langue (vocabulaire et grammaire) à travers des exercices de traduction, de développer les compétences en expression pour être capable de s'exprimer sur des sujets de société et d'actualité, d'acquérir des connaissances et des clefs de compréhension du monde hispanique, et enfin de découvrir l'ample littérature de langue espagnole... Vaste programme, qui s'appuiera sur un travail régulier, vous garantira une ouverture au monde et enrichira votre culture !

En attendant la rentrée, profitez de vos vacances pour vous reposer, mais aussi commencer à lire en espagnol (conseils ci-dessous).

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions.

BIBLIOGRAPHIE

1) Dictionnaires

bilingue : Robert et Collins

unilingue : un dictionnaire de référence, disponible en ligne, est celui de la Real Academia :

www.rae.es

Pour information: pour les LV1, le dictionnaire de référence pour les épreuves du concours de l'ENS est le

Clave. Diccionnario de uso del español actual (editorial SM). Vous en aurez besoin en cours d'année, mais pas dès la rentrée.

2) Pour la langue, voici les ouvrages à acquérir pour la rentrée :

> un recueil de vocabulaire :

Le mot et l'idée. Espagnol 2. Vocabulaire thématique, Éric Freysselinard, éditions Ophrys.

ISBN : **9782708014848** prix : 15 € (version papier)

> **un manuel de grammaire** :

L'espagnol de A à Z, Claude Mariani et Daniel Vassivière, éd. Hatier.

ISBN : 978-2-401-08616-6 prix : autour de 13 € (selon l'édition)

3) Pour la civilisation, les ouvrages suivants vous seront utiles (conseillés mais pas obligatoires) :

> **sur l'Espagne, le hors-série d'un magazine de référence (*L'Histoire*), un peu ancien mais toujours utile pour avoir des repères de base :**

Espagne(s) – collections de l'Histoire, numéro 79, avril-juin 2018

prix : 5,50 € (version numérique) / 6,90 € (version papier)

Plus compact, un ouvrage de référence sur l'Espagne contemporaine (mis à jour: réédité en mars 2022): *Les fractures de l'Espagne. De 1808 à nos jours*, Benoît Pellistrandi, Gallimard: Folio histoire (736 pages).

Prix : 13,60 € (version papier)

> **Sur l'Amérique, un ouvrage synthétique, très bien fait, illustré de nombreuses cartes (actualisé : réédité en juin 2022) :**

Atlas de l'Amérique Latine, polarisation politique et crises, Olivier Dabène et Frédéric Louault, éditions Autrement (dernière édition : juin 2022)

ISBN : 9782746763128 - prix (version papier): 24 €

À titre indicatif, du même auteur, mais plus compact :

L'Amérique Latine à l'époque contemporaine, Olivier Dabène, Armand Colin, Collection U (dernière édition : mars 2020)

prix (version papier) : 28 €

À titre indicatif aussi -car c'est un gros livre- une très belle synthèse sur l'Amérique Latine, par un journaliste et romancier argentin très fin connaisseur de la région, qui mêle réflexions, témoignages, reportages:

en espagnol, pour les plus courageux: Martín Caparrós, *Ñamérica*, Penguin Random House, 2021

traduction en français (qui vient de sortir): *Ñamérique, voyage dans le présent de l'Amérique hispanique*, Gallimard, 2023.

4) Littérature

Vous travaillerez cette année sur quelques œuvres complètes (3 ou 4) et des extraits, afin d'avoir un panorama de la littérature espagnole et latinoaméricaine.

Vous pouvez déjà vous procurer le *Lazarillo de Tormes*, en édition bilingue (éditions Garnier Flammarion – prix: 7 €).

Des conseils pour cet été : il faudra commencer à vous « imprégner » de langue espagnole et de culture hispanique, en suivant l'actualité, en lisant des articles, des textes, en écoutant des podcasts, en regardant des émissions, des séries ou des films (en VO)...selon vos possibilités, mais régulièrement **-il suffit de regarder les grands titres, pour voir ce qui fait l'actualité, et où, et de commencer à les noter rapidement.**

1) PRESSE :

El País (Espagne, l'équivalent du *Monde*)
www.elpais.es articles, blogs…
RTVE (Espagne, l'équivalent de France Télevisions)

www.rtve.es télévisions et radios publiques : émissions, séries, reportages
La Vanguardia (Espagne : journal catalan en espagnol)
www.lavanguardia.com
la version en espagnol de chaînes internationales :
CNN https://cnnespanol.cnn.com/
BBC https://www.bbc.com/mundo
RFI https://www.rfi.fr/es/
France https://www.france24.com/es/

2) LITTÉRATURE:

> Vous pouvez bien sûr lire une **œuvre originale en espagnol** -peut-être en avez-vous déjà lu au cours de votre scolarité, et y êtes-vous déjà habitués.

Voici quelques collections de livres de poche de référence :
Cátedra : Letras hispánicas Alianza editorial Planeta : editorial Booket
> Des **classiques** édités dans des collections de poche en France (**bilingues** ou unilingues avec accompagnement):

Le livre de poche Garnier Flammarion Folio

> Vous pouvez aussi choisir un ouvrage dans la collection « Lecture graduée » (éd. Blackcat-Cideb) : il s'agit d'**adaptation de classiques** (avec dossier et exercices), vous pouvez choisir selon votre niveau (sachant que les A2 sont déjà d'un bon niveau).

Prix : 9,90 €

Ou encore: Belin - collection No tan clásicos (textes en espagnol, avec une aide de vocabulaire).

Pour les livres en langue étrangère, n'hésitez pas à vous adresser à la librairie internationale VO, à Lille : https://www.librairievo.com/

RÉVISIONS POUR CET ÉTÉ

1) **Langue**: nous reverrons la grammaire -mais comme prérequis, au minimum, revoir:

-la prononciation
-les nombres
-relire la conjugaison -les temps du présent doivent être maîtrisés

2) **À préparer**:
faire le point sur les élections en Espagne (23 juillet): connaître les résultats, et les enjeux de la campagne (thèmes)

Allemand

GILLES DAZORD

Littérature germanophone :

En cours d'année, nous travaillerons sur les deux livres ci-dessous, qu'il faut donc vous procurer dans l'édition indiquée (neuf ou d'occasion).
Il n'est pas demandé de les avoir lus d'avance (mais si vous en avez envie, ça ne peut pas faire de mal !)

1) **Georg TRAKL, *Poèmes II,*** Flammarion GF n°1105 (édition bilingue)
ISBN : 978-2-080-71105-2

Attention, il s'agit bien du deuxième volume des poésies complètes, qui comporte les recueils *Gedichte* et *Sebastian im Traum* ainsi que les poèmes de guerre.

2) **Bertolt BRECHT, *Die Dreigroschenoper,*** Suhrkamp Basisbibliothek
ISBN : 978-3-518-18848-4

L'édition française de cette pièce (*L'Opéra de quat'sous*, L'Arche) est malheureusement épuisée… Je la mettrai à votre disposition au moins sous forme d'extraits pour vous aider à aborder le texte allemand.
Pour compléter cette descente dans les bas-fonds, nous travaillerons sur des extraits du film suivant, que je vous recommande absolument de voir (nombreuses sources gratuites sur internet) :

M. Eine Stadt sucht einen Mörder *(« M le maudit »)*, **Fritz LANG**, UFA 1931

Grammaire et vocabulaire :

É. FRANÇOIS, *Vocabulaire allemand,* « Librio » n°988 ISBN : 978-2-290-20112-1
J. ATHIAS, *Grammaire allemande,* « Librio » n°1000 ISBN : 978-2-290-20102-2

Civilisation :

Pour le cours de civilisation allemande, il sera indispensable de travailler avec le livre ci-dessous ; ce cours étant optionnel en LV2, vous pouvez aussi attendre d'avoir fait vos choix d'options en octobre pour vous le procurer.

J. CHAPOUTOT, *Histoire de l'Allemagne (de 1806 à nos jours)*, « Que sais-je ? » n°4020
ISBN : 978-2-130-78796-9

Dictionnaires :

En LV2, vous travaillerez sans dictionnaire. Disposer d'un dictionnaire bilingue est cependant recommandé.
Je vous recommande d'utiliser l'excellent dictionnaire en ligne *LEO* : www.leo.org.

En LV1, il sera indispensable de vous procurer le dictionnaire allemand de référence ***DUDEN – Deutsches Universalwörterbuch***. Achetez-le neuf ou d'occasion, mais faites bien attention à ce que ce soit une édition raisonnablement récente (ultérieure à 2006), l'orthographe allemande ayant été réformée autour de l'an 2000.

Pour pratiquer l'allemand et travailler seul :

Lecture :

Pour pratiquer l'allemand, je vous recommande de lire de la littérature dans des éditions annotées. Par exemple, des recueils de nouvelles brèves :

→ *20 Kurzgeschichten des 20. Jahrhunderts*, Le Livre de Poche « Lire en allemand »

ISBN : 978-2-253-05019-3

Médias d'information :

Il est très important aussi de développer une pratique indépendante des médias :

- la rubrique *Deutsch lernen* du site de la chaîne allemande internationale ***Deutsche Welle*** (**www.dw.de**), en particulier les catégories »*Top-Thema*« (B1), »*Video-Thema*« (B2) et (plus ambitieux) »*Alltagsdeutsch*« (C1).

Désormais, l'ensemble des contenus didactiques de la *Deutsche Welle* sont accessibles, avec exercices et ressources complémentaires, sur l'application mobile de la Deutsche Welle : **learngerman.dw.com/fr/overview**. C'est vraiment la meilleure adresse pour accompagner l'apprentissage de l'allemand, de A2 à C1 !

- le journal de la télévision publique fédérale, »*Tagesschau*« (**www.tagesschau.de**). Les sous-titres en allemand sont toujours accessibles (cliquer sur *UT*).

Grammaire :

Enfin, pour vous permettre de compléter vos connaissances des bases grammaticales, une référence très utile pour l'expression écrite et pour faire des exercices :

JANITZA Jean et SAMSON Gunhild, *L'allemand de A à Z*, Hatier

ISBN : 978-2-218-95203-6

… et un excellent recueil d'exercices de grammaire, mais nettement plus ambitieux, pour aller plus loin :

ARGELÈS Daniel, HÄHNEL-MESNARD Carola et KNÖRZER Heidi, *Chamäleon, La grammaire allemande sur le bout de la langue*, éditions de l'École Polytechnique

ISBN : 978-2-730-21511-

JEROME DAMAGEUX

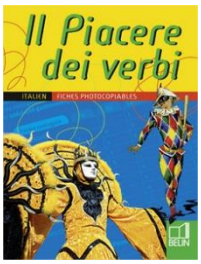
L'italien est accessible en CPGE quel que soit la section suivie au lycée (LVA, LVB ou LVC). Le plus important n'est pas tant le niveau acquis à l'entrée en classe préparatoire mais plutôt l'investissement personnel et la rigueur que vous aurez dans l'apprentissage.
Le programme portera au besoin sur la littérature (fin XIX, du XXe et du XXIe siècle) mais aussi et surtout sur l'Italie contemporaine.

Vous pourrez commencer à appréhender la presse quotidienne italienne sur les versions en ligne dont voici quelques exemples :

- www.corriere.it
- www.repubblica.it
- www.lastampa.it
- www.ilsole24ore.com

Vous pourrez également consulter la presse écrite à destination des élèves et étudiants :

- www.radici-press.net



Bibliographie à vous procurer pour la rentrée

Manuel de grammaire

- Carmelina Boi, Danièle Gras, *Le Bled italien tout en un*, Hachette.

Conjugaison

- *Il Piacere dei verbi*, éditions BELIN, (ISBN 978-2-7011-4808-3).

Vous ferez également TOUS les exercices proposés ci-dessous que vous m'enverrez avant la rentrée 2023/2024 à l'adresse : professoreditaliano1@gmail.com (M. Damageux J.)

Il cavaliere inesistente (1959)

Veniva sera. I visi, di tra la ventaglia e la bavaglia, non si distinguevano più tanto bene. Ogni parola, ogni gesto era prevedibile ormai, e così tutto in quella guerra durata da tanti anni, ogni scontro, ogni duello, condotto sempre secondo quelle regole, cosicché si sapeva già oggi per domani chi avrebbe vinto, chi perso, chi sarebbe stato eroe, chi vigliacco, a chi toccava di restare sbudellato e chi se la sarebbe cavata con un disarcionamento e una culata in terra. Sulle corazze, la sera al lume delle torce i fabbri martellavano sempre le stesse ammaccature. Il re era giunto di fronte a un cavaliere dall'armatura tutta bianca; solo una righina nera correva torno torno ai bordi; per il resto era candida […], ben rifinita in ogni giunto, sormontata sull'elmo da un pennacchio di chissà che razza orientale di gallo.

Italo Calvino, *Il cavaliere inesistente,* Einaudi, 1959.

Le Confiteor de l'artiste (1869)

Que les fins de journées d'automne sont pénétrantes ! Ah ! Pénétrantes jusqu'à la douleur ! Car il est de certaines sensations délicieuses dont le vague n'exclut pas l'intensité ; et il n'est pas de pointe plus acérée que celle de l'infini. Grand délice que celui de noyer son regard dans l'immensité du ciel et de la mer ! Solitude, silence, incomparable chasteté de l'azur ! Une petite voile frissonnante à l'horizon, et qui par sa petitesse et son isolement imite mon irrémédiable

existence, mélodie monotone de la houle, toutes ces choses pensent, dis-je, mais musicalement et pittoresquement, sans arguties, sans syllogismes, sans déductions. Toutefois, ces pensées, qu'elles sortent de moi ou s'élancent des choses, deviennent bientôt trop intenses. L'énergie dans la volupté crée un malaise et une souffrance positive. Mes nerfs trop tendus ne donnent plus que des vibrations criardes et douloureuses.

Charles Baudelaire, *Le confiteor de l'artiste,* Gallimard 2006.

Préparer les thèmes de civilisations suivants en lisant des articles de presse et en regardant certains films de la liste ci-jointe (à la fin) :

- Società italiana : demografia, famiglia
- Il mondo del lavoro
- Emigrazione degli italiani
- Immigrazione in Italia
- La scuola e l'università
- Il patrimonio italiano

Faire le thème grammatical suivant (c'est-à-dire, traduire du français à l'italien) après avoir procédé à des révisions sur les points suivants : le présent de l'indicatif et la traduction de « aimer » et de « il y a ».

1. Je ne vais plus au supermarché. Je préfère maintenant faire mes courses au marché.
2. D'habitude nous passons nos vacances à la montagne ou à la campagne. Cette année nous partons au bord de la mer.
3. Elle aime sortir le samedi soir car ce qu'elle préfère avant tout c'est d'aller danser.
4. Comprends-tu ce qu'elle dit ? Je n'entends rien !
5. A la maison, il y a encore des petits gâteaux mais il n'y a plus de fruits frais. Nous devons en acheter.
6. Dans mon groupe, il y a un étudiant anglais et un Suisse.
7. J'aime beaucoup la littérature mais j'aime davantage l'histoire et le latin.
8. Marco n'aime pas jouer au basket. Heureusement qu'il aime jouer au volley !
9. Ils n'aiment pas partager leurs sentiments.
10. Elle n'aime pas travailler par cette chaleur.

Procédez à des révisions grammaticales rigoureuses et régulières à l'aide des sites suivants (ce ne sont que deux exemples, il y en a plein d'autres) :

www.impariamoitaliano.com

www.italianonline.it (pour les exercices)

Filmographie: regardez au moins un film de cette liste et faire une fiche

Società italiana, demografia, famiglia
Ettore SCOLA, *La famiglia*, 1987
Nanni MORETTI, *Caro diario*, 1993
Ferzan OZPETEK, *Mine vaganti*, 2010
Enzo MONTELEONE, *Due partite*, 2009
Gianni DE GREGORIO, *Pranzo di ferragosto*, 2008

Il mondo del lavoro
Francesca COMENCINI, *Mobbing, mi piace lavorare*, 2003
Giorgio PASOTTI, *Volevo solo dormirle addosso*, 2004
Gianni AMELIO, *La stella che non c'è*, 2006
Riccardo MILANI, *Il posto dell'anima*, 2006
Paolo VIRZI, *Tutta la vita davanti*, 2008
Francesca COMENCINI, *In fabbrica*, 2009

Emigrazione degli italiani
Pietro GERMI, *Il cammino della speranza*, 1950
Franco BRUSATI, *Pane e cioccolata*, 1974
Gianni AMELIO, *Lamerica*, 1994
Giuseppe TORNATORE, *La leggenda del pianista sull'oceano*, 2001
Emanuele CRIALESE, *Nuovomondo/ Golden Door*, 2006

Immigrazione in Italia
Michele PLACIDO, *Pummarò*, 1989
Marco Tullio GIORDANA, *Quando sei nato non puoi più nasconderti*, 2005
Marco Simon PUCCIONI, *Riparo*, 2008
Cristina COMENCINI, *Bianco e nero,* 2008
Emanuele CRIALESE, *Terra ferma*, 2011

La scuola
Luigi COMENCINI, *Cuore*, 1984
Paolo VIRZI, *Caterina va in città*, 1998
Daniele LUCCHETTI, *La scuola*, 1995
Fausto BRIZZI, *Notte prima degli esami,* 2006
Giuseppe PICCIONI, *Il rosso e il blu*, 2012
Gianluca Maria TAVARELLI, *Maria MONTESSORI, una vita per i bambini*, 2007

Récapitulons : Lectures obligatoires cet été

Français

- V. Hugo, *Les Misérables*, parties « Fantine », « Cosette », « Marius »
- L. Aragon, *Aurélien*
- D. Diderot, *Le Neveu de Rameau*

et les deux articles :

- Compagnon, *La Littérature, pour quoi faire ?*
- G. Genette, *Frontières du récit*

Histoire

- Offenstadt, N., *L'Historiographie*, Que sais-je ?, Paris, 2017.

Géographie

- A. Ciattoni et Y. Veyret, *Les Fondamentaux de la Géographie*, Armand Colin, Paris, 2018

Langues et cultures de l'antiquité

- Euripide, *Les Bacchantes*
- Tacite, *Annales*, livres XII à XVI

Anglais

- J. Rhys, *Wide Sargasso Sea*